

FAVORIT 66600 IM0P

**BG** Ръководство за употреба

2

**HU** Használati útmutató

21

**SR** Упутство за употребу

40



## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	6
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	6
5. ПРОГРАМИ.....	7
6. НАСТРОЙКИ.....	9
7. ОПЦИИ.....	11
8. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА.....	12
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	14
10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	15
11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	17
12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	18
13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....	20

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

**Посетете нашия уебсайт, за да:**



Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части. Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), Серийен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

## 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

### 1.1 Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
  - отт клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Мра)
- Спазвайте максималният брой от 13 места за настройка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Всички ножове и прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошничката за прибори с острите върхове надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте вратичката на уреда отворена без наблюдение, за да не се допусне препъване в нея.
- Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

## 1.2 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

### 2.1 Инсталиране

- Отстранете всички опаковки
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °C.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Уверете се, че уредът се монтира под и в близост до безопасни конструкции.

### 2.2 Свързване към електрическата мрежа



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

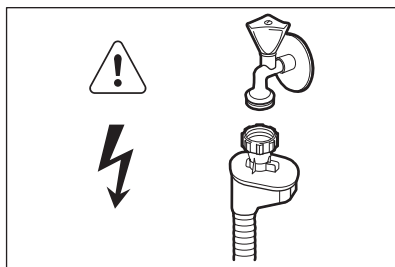
Риск от пожар и токов удар.

- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Не повреждайте захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на машината трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпайте щепсела.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.
- Само за Обединеното кралство и Ирландия. Уредът има захранващ кабел с мощност 13 ампера. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте 13 амперов предпазител ASTA (BS 1362).

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай, се свържете с електротехник.

## 2.3 Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с въртешен захранващ кабел.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

## 2.4 Употреба

- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.

- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.

## 2.5 Изхвърляне

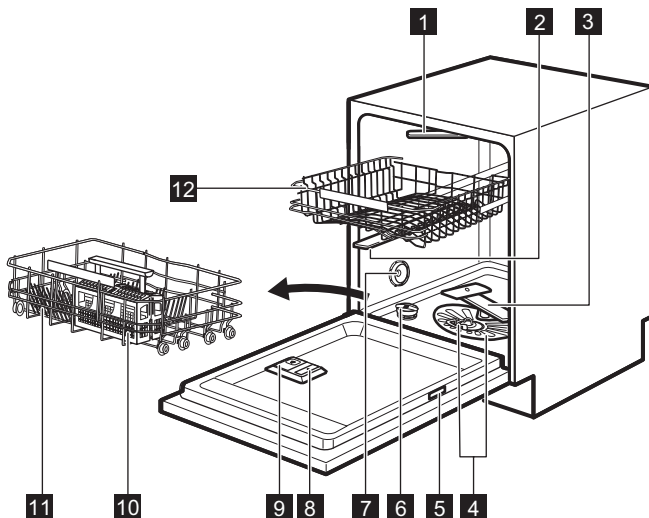


### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване или задушаване.

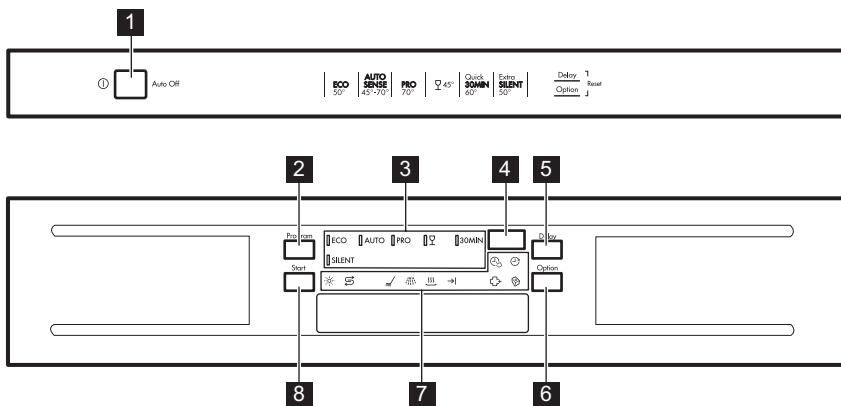
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

### 3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА













- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>1</b> Най-горно разпръскващо рамо | <b>8</b> Отделение за препарат за изплакване |
| <b>2</b> Горно разпръскващо рамо     | <b>9</b> Отделение за препарати              |
| <b>3</b> Долно разпръскващо рамо     | <b>10</b> Кошничка за прибори                |
| <b>4</b> Филтри                      | <b>11</b> Долна кошница                      |
| <b>5</b> Табелка с данни             | <b>12</b> Горна кошничка                     |
| <b>6</b> Резервоар за сол            |  |
| <b>7</b> Отдушник                    |  |

### 4. КОМАНДНО ТАБЛО



- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Бутон за вкл./изкл.      | <b>6</b> бутон <b>Option</b> |
| <b>2</b> бутон <b>Program</b>     | <b>7</b> Индикатори          |
| <b>3</b> Индикатори на програмите | <b>8</b> бутон <b>Start</b>  |
| <b>4</b> Екран                    |                              |
| <b>5</b> бутон <b>Delay</b>       |                              |

## 4.1 Индикатори

Индикатор	Описание
	Фаза на измиване. Светва, когато се изпълнява фазата на измиване.
	Фаза на изплакване. Светва, когато се изпълнява фазата на изплакване.
	Фаза на сушене. Светва, когато се изпълнява фазата сушене.
	Индикатор за край.
	Индикатор Multitab.
	Индикатор за сол. Той не свети докато се изпълнява програмата.
	Индикатор за препарат за изплакване. Той не свети докато се изпълнява програмата.
	индикатор TimeSaver.
	индикатор Delay.
	индикатор ExtraHygiene.

## 5. ПРОГРАМИ

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Програма фази	Опции
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормално замърсяване</li> <li>Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предмиене</li> <li>Миене 50 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>Multitab</li> </ul>
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Всички</li> <li>Чинии, прибори, тенджери и тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предмиене</li> <li>Миене от 45 °C до 70 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>Multitab</li> </ul>

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Програма фази	Опции
<b>PRO</b> <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Силно замърсяване</li> <li>Чинии, прибори, тенджери и тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предмиене</li> <li>Миене 70 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>Multitab</li> </ul>
<b>☺</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормално или леко замърсяване</li> <li>Фини чинии и стъклени чаши</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Миене 45 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
<b>30MIN</b> <sup>4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пресни замърсявания</li> <li>Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Миене 60 °C</li> <li>Изплаквания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>Multitab</li> </ul>
<b>SILENT</b> <sup>5)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормално замърсяване</li> <li>Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предмиене</li> <li>Миене 50 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>

1) С тази програма може да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. (Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории).

2) Уредът усеща степента на замърсяване и количеството предмети в кошничките. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и времетраенето на програмата.

3) Тази програма има фаза за изплакване при висока температурата за по-добри резултати на хигиена. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C поне за 10 минути.

4) С тази програма може да миете съдове и прибори, замърсяванията по които са още пресни. Постига добри резултати от измиването за кратко време.

5) Това е най-тихата програма. Помпата работи на много ниска скорост, за да се намали нивото на шума. Поради ниските обороти времетраенето на програмата е дълго.

## 5.1 Данни за потреблението

Програма <sup>1)</sup>	Вода (л.)	Електроенергия (kWh)	Времетраене (мин.)
<b>ECO</b>	10	0.932	225
<b>AUTO</b>	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
<b>PRO</b>	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
<b>☺</b>	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
<b>30MIN</b>	10	0.9	30



Програма <sup>1)</sup>	Вода (л.)	Електроенергия (kWh)	Времетраене (мин.)
<b>SILENT</b>	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229

<sup>1)</sup> Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят стойностите.

## 5.2 Информация за изпитателни лаборатории

За цялата необходима информация относно изпълнението на теста, изпратете имейл на адрес:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Напишете PNC (номер на продукт), който се намира на табелката с данни.

# 6. НАСТРОЙКИ

## 6.1 Режим за избор на програма и потребителски режим

Когато уредът е в режим за избор на програма, можете да зададете програма и да влезете в потребителски режим.

**В потребителски режим можете да промените следните настройки:**

- Нивото на омекотителя за вода, спрямо твърдостта на водата.
- Деактивацията на дозатора за препарат за изплакване, когато желаете да използвате опцията Multitab без препарат за изплакване.
- Нивото на препаратата за изплакване съгласно необходимата доза.

**Тези настройки ще бъдат запазени, докато не ги промените отново.**

## Как да зададем режим за избор на програма

Уредът е в режим за избор на програма, когато индикаторът за програма **ECO** свети и екранът

показва времетраенето на програмата.

Когато активирате уреда, обикновено той е в режим за избор на програма. И все пак, ако това не стане, можете да зададете режима за избор на програма по следния начин:

Натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Option**, докато уредът влезе в режим за избор на програма.

## 6.2 Омекотител за вода

Омекотителят на водата премахва минерали от водата, които биха имали вреден ефект върху резултатите от измиване и върху уреда.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скал.

Омекотителят трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във вашия регион. Вашата водоснабдителна компания може да ви информира каква е твърдостта на водата във вашия регион. Важно е да зададете правилното ниво на омекотителя за вода, с цел постигане на добри резултати.

## Твърдост на водата

Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l (милимол/литър - международна единица за твърдост на водата)	Кларк градуси	Вода ниво на омекотителя
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабрична настройка.

2) Не използвайте сол на това ниво.

## Задаване на нивото на омекотителя на водата

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програма.

- За да влезете в потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Option**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и **PRO** започнат да премигват и екранът остане празен.
- Натиснете **Program**.
  - Индикаторите **AUTO** и **PRO** угасват.
  - Индикаторът **ECO** продължава да мига.
  - На дисплея се извежда текущата настройка: напр. **5 L** = ниво 5.
- Натиснете **Program** неколккратно, за да промените настройката.

- Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 6.3 Отделение за препарат за изплакване

Препаратът за изплакване дава възможност съдовете да изсъхнат без следи и петна.

Препаратът за изплакване се освобождава автоматично по време на фазата за горещо изплакване.

Можете да зададете освободеното количество от препарата за изплакване между ниво 1 (минимално количество) ниво 6 (максимално количество). Ниво 0 деактивира отделението за препарат за изплакване и няма да се освобождава препарат.

Фабрична настройка: ниво 4.

## Как се задава ниво на препаратата за изплакване

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програма.

1. За да влезете в потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Option**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и **PRO** започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете **Delay**.
  - Индикаторите **ECO** и **AUTO** угасват.
  - Индикаторът **PRO** продължава да мига.
  - На дисплея се извежда текущата настройка: напр. **4A** = ниво 4.
    - Нивата на препаратата за изплакване са от 0A до 6A.
    - Ниво 0 = не се освобождава препарат за изплакване.
3. Натиснете **Delay** неколкократно, за да промените настройката.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 6.4 Използване на препарат за изплакване и комбинирани таблетки

Когато активирате опцията Multitab, дозаторът продължава да отделя препарат за изплакване. Можете да деактивирате дозатора за препарат за изплакване. В този случай е възможно

резултатите от изсушаването да са незадоволителни.

При деактивиран дозатор за препарат за изплакване, индикаторът на препаратата за изплакване е винаги изключен.

## Как се деактивира дозаторът за препаратата за изплакване

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програма.

1. За да влезете в потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Option**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и **PRO** започнат да мигат и екранът остане празен.
2. Натиснете **Start**.
  - Индикаторите **ECO** и **PRO** угасват.
  - Индикаторът **AUTO** продължава да мига.
  - На екрана се извежда текущата настройка: **! d** = активиран дозатор за препарат за изплакване.
3. Натиснете **Start**, за да промените настройката. **□ d** = деактивиран дозатор за препарат за изплакване.

Индикаторът на препаратата за изплакване се изключва.

4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 7. ОПЦИИ



Желаните опции трябва да се активират всеки път преди стартиране на програмата. Не е възможно активиране или деактивиране на тази функция, докато програмата работи.



Не всички опции са съвместими една с друга. Ако сте избрали несъвместими опции, уредът автоматично ще деактивира една или повече от тях. Няма да се изключат единствено индикаторите на все още активните опции.


## 7.1 Multitab

Активирайте тази опция при използване на комбинирани таблетки, обединяващи функциите на солта, препарат за изплакване и миялния препарат. Те съдържат и други миялни препарати или препарати за изплакване.

Тази опция деактивира отделянето на сол. Индикаторът за сол не се включва.

С тази опция времетраенето на програмата се удължава, с цел подсилване на резултатите при миене и изсушаване, при ползване на комбинирани таблетки.

### Как да активирате Multitab

Настинете **Option**, докато индикаторът  се включи.


## 7.2 TimeSaver

Тази опция увеличава налягането и температурата на водата. Фазите на измиване и сушене са по-кратки.

Общата продължителност на програмата намалява с приблизително 50%.

Резултатите от измиването са същите както при програма с нормално времетраене. Резултатите от сушенето могат да намалееят.

## Как да активирате TimeSaver

Настинете **Option**, докато индикаторът  се включи.


Ако опцията не е налична за тази програма, съответният индикатор не светва или започва да премигва бързо в продължение на няколко секунди, след което се изключва.

На дисплея е показано новото времетраене на програмата.

## 7.3 ExtraHygiene

С тази опция може да постигнете по-добри резултати на хигиена. По време на последната фаза на изплакване температурата остава 70 °C поне за 10 минути.

### Как да активирате ExtraHygiene

Настинете **Option**, докато индикаторът  се включи.

Ако опцията не е налична за тази програма, съответният индикатор не светва или започва да премигва бързо в продължение на няколко секунди, след което се изключва.

На дисплея е показано новото времетраене на програмата.

## 8. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водата. Ако това не е така, регулирайте нивото на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Стартирайте програма, за да премахнете всички остатъци при обработката, които е възможно да са останали в уреда. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките.

Когато стартирате програма, са необходими до 5 минути за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Изглежда уредът не работи. Фазата за миене стартира само след приключване на процедурата. Процедурата се повтаря периодично.

### 8.1 Резервоар за сол



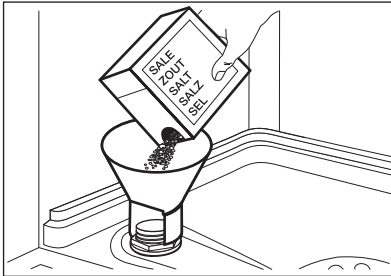
#### ВНИМАНИЕ!

Използвайте само сол, специално създадена за съдомиялни машини.

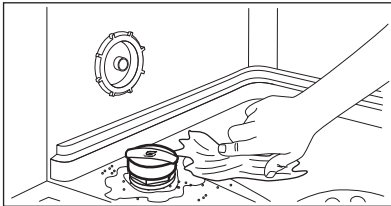
Солта се използва за презареждане на солтата в омекотителя за вода и за гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

## Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката на резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.



4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.

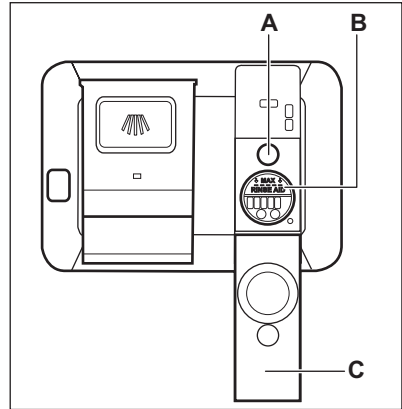


5. Завъртете капачката на резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка, за да го затворите.



Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. Риск от корозия. За да предотвратите това, след като напълните резервоара за сол, стартирайте програмата.

## 8.2 Как се пълни отделението за препаратата за изплакване



### ВНИМАНИЕ!

Използвайте само препаратата за изплакване, специално създаден за съдомиялни машини.

1. Отворете капачка (C).
2. Напълнете отделението за препарат за миене (B) докато лещата (A) стане тъмна.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капачка. Уверете се, че капакът е застопорен на място.



Напълнете отделението за препарат за изплакване, когато индикаторът (A) стане прозрачен.

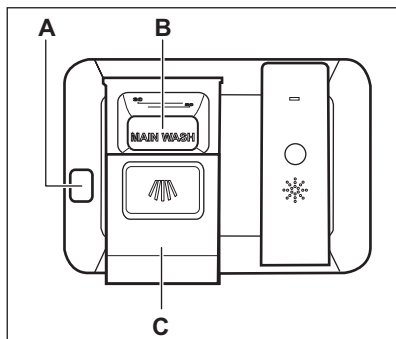
## 9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.

Уверете се, че уредът е в потребителски режим.

- Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
  - Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете отделението за препаратата за изплакване.
3. Заредете кошничките.
  4. Добавете миещ препарат. Ако използвате комбинирани таблетки, активирайте опцията Multitab.
  5. Задайте и стартирайте правилната програма за вида зареждане и степента на замърсяване.

### 9.1 Използване на миялния препарат



#### ВНИМАНИЕ!

Използвайте само препарат, специално създаден за съдомиялни машини.

1. Натиснете бутона за освобождаване (A), за отворите капака (C).
2. Сложете препаратата под формата на прах или таблетки в отделението (B).
3. Ако програмата има фаза за предмиене, поставете малко миялен препарат на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Затворете капака. Уверете се, че капакът е застопорен на място.

### 9.2 Настройка и стартиране на програма

#### Функцията Auto Off

Тази функция намалява консумацията на енергия като автоматично деактивира уреда, когато не работи.

Функцията започва да работи:

- 5 минути след приключване на програмата.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

#### Стартиране на програма

1. Затворете вратичката на уреда.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим за избор на програмата.
3. Натиснете **Program** няколко пъти, докато се появи индикаторът на програмата, която желаете да изберете.

На дисплея е показано времетраенето на програмата.

4. Задайте приложимите опции.
  5. Натиснете **Start**, за да стартирате програмата.
- Индикаторът на работещата фаза светва.
  - Стойността на отброяване започва да намалява на стъпки от 1 минута.

#### Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програмата.
  2. Натиснете **Delay** няколко пъти, докато дисплеят покаже отложения старт, който желаете да зададете (от 1 до 24 часа).
  3. Натиснете **Start**, за да стартирате отброяване на времето.
- Индикаторът за отложен старт светва, за да потвърди започване на отброяването.
  - Стойността на отброяване започва да намалява на стъпки от 1 час. Само последният час започва да намалява на стъпки от 1 минута.

Когато отброяването приключи, програмата започва и светва индикаторът на текущата фаза. Индикаторът за отложен старт изгасва.

### Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато програмата работи, уредът спира. Когато затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.

### Отмяна на отложения старт, докато отброяването работи

Когато отмените отложен старт, трябва да зададете програмата и опциите отново.

Натиснете едновременно **Delay** и **Option**, докато уредът влезе в режим за избор на програма.

### Прекратяване на програмата

Натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Option**, докато уредът влезе в режим за избор на програма. Уверете се, че в дозатора за миещ препарат има препарат, преди да стартирате нова програма.

### Край на програмата

Всички бутони са неактивни, освен този за вкл./изкл.

1. Натиснете бутона за вкл./изкл. или изчакайте функцията Auto Off да деактивира автоматично уреда. Ако отворите вратичката преди активиране на Auto Off, уредът автоматично се деактивира.
2. Затворете крана за водата.

## 10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

### 10.1 Обща информация

Следващите насоки ще гарантират оптимално почистване и резултати на сушене при всекидневната употреба, както и ще помогнат за защитата на околната среда.

- Изхвърлете по-големите остатъци от храна по съдовете.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Когато се налага, използвайте програма за предмиене (ако е налична) или изберете програма с фаза на предмиене.
- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- При зареждане на уреда, проверете дали водата, която излиза от дюзите на разпръскващото рамо достига и измива съдовете. Уверете се, че съдовете не се допират или покриват.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно, или

да използвате комбинирани таблетки (напр. "3 в 1", "4 в 1" и "Всичко в едно"). Следвайте инструкциите на опаковката. Комбинираните таблетки обикновено са подходящи за райони с твърдост на водата до 21 °dH. В райони, надвишаващи тази граница, трябва също да използвате препарат за изплакване и сол. Ако използвате комбинирани таблетки, можете да изберете опцията Multitab (ако е налична). Тази опция подобрява резултатите при почистване и сушене с помощта на комбинирани таблетки.

- Задайте програма, в зависимост от вида зареждане и степента на замърсяване. С програмата ECO може да постигнете най-ефективното ползване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори.

## 10.2 Използване на сол, препарат за изплакване и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и препарат за миене за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите върху опаковката на препарата за миене.

## 10.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за изплакване, извършете следната процедура.

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препарата за изплакване са пълни.
3. Стартирайте най-кратката програма с изплакваща фаза. Не добавяйте миялен препарат и не зареждайте кошничките.
4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.
5. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.

## 10.4 Зареждане на кошничките

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.

- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- Омекотете спечените останки от храна по предметите.
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжиците с други прибори.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставяйте дребните предмети в кошничката за прибори.
- Поставяйте леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат.
- Уверете се, че разпръскващото рамо могат да се движат свободно, преди да стартирате програмата.

## 10.5 Преди стартиране на програма

Уверете се, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате комбинирани таблетки за миене).
- Предметите в кошниците са поставени правилно.
- Програмата е приложима за вида натоваване и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество миялен препарат.

## 10.6 Разтоварване на кошничките

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите предмети могат лесно да се повредят.



- Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.



В края на програмата по стените и по вратичката на уреда е възможно да остане вода.

## 11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

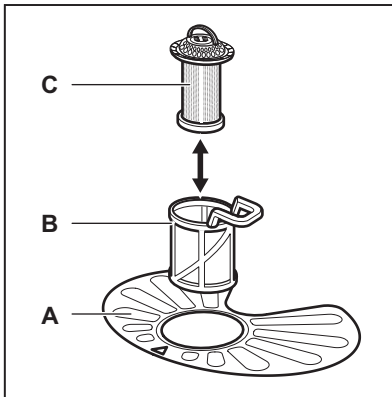
Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.



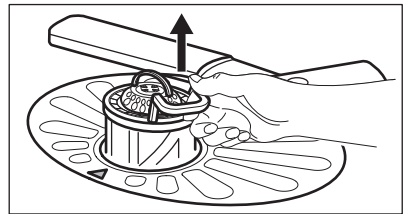
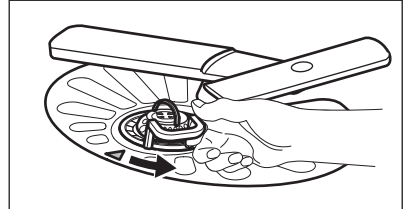
Замърсените филтри и запушените разпръскващи рамена понижават резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

### 11.1 Почистване на филтрите

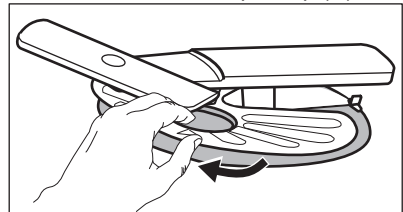
Филтърната система се състои от 3 части.



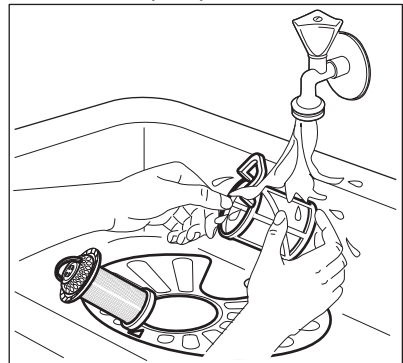
- Завъртете филтъра (B) обратно на часовниковата стрелка и го извадете.



- Отстранете филтъра (C) извън филтъра (B).
- Свалете плоския филтър (A).

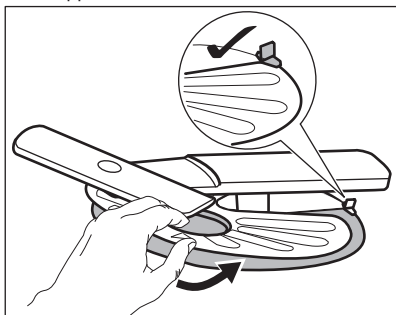


- Измийте филтрите.

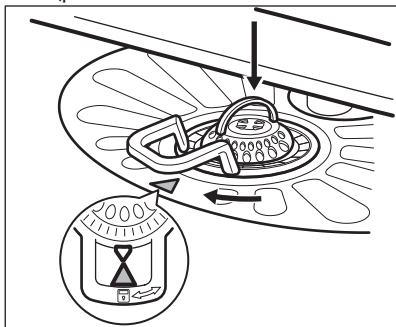


- Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания във или около края на утайника.

6. Върнете плоския филтър на мястото му (A). Уверете се, че е правилно позициониран под 2-та водача.



7. Сглобете наново филтрите (B) и (C).
8. Върнете филтъра (B) в плоския филтър (A). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.



### ВНИМАНИЕ!

Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

## 11.2 Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена. Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

## 11.3 Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

## 11.4 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменното уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- Ако често използвате програми с кратко времетраене, това може да остави наслагвания от мазнина и варовик в уреда. За да предотвратите това, ви препоръчваме да пуснете програмите за дълго миене поне 2 пъти в месеца.

## 12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако уредът не се включва или спира по време на работа. Преди да се свържете с оторизиран сервизен център, опитайте да решите проблема самостоятелно, използвайки информацията в таблицата.

При някои неизправности дисплей показва код на аларма.

Неизправност и код на аларма	Възможно решение
Не можете да активирате уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт.</li> <li>Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическата кутия.</li> </ul>
Програмата не се включва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че вратичката на уреда е затворена.</li> <li>Натиснете <b>Start</b>.</li> <li>Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.</li> <li>Уредът е стартирал процедурата за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Времетраенето на тази процедура е приблизително 5 минути.</li> </ul>
Уредът не се пълни с вода. На екрана се показва <i>10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че кранът на водата е отворен.</li> <li>Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество.</li> <li>Уверете се, че кранът на водата не е запушен.</li> <li>Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен.</li> <li>Уверете се, че маркучът за подаване на вода не е прегънат или усукан.</li> </ul>
Уредът не източва водата. На екрана се показва <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че каналът на водата не е запушен.</li> <li>Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.</li> </ul>
Устройството против наводнение е включено. На екрана се показва <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затворете крана за вода и се свържете с оторизирания сервизен център.</li> </ul>

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизирания сервизен център.

За кодове за аларми, които не са описани в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.

## 12.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Проблем	Възможно решение
Бели ленти или сини пластове по стъклените чаши и съдовете.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо. Настройте селектора за препаратата за изплакване на по-ниска позиция.</li> <li>Използван е прекалено много препарат за миене.</li> </ul>

Проблем	Възможно решение
Петна и водни капки по чашите и чиниите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно. Настройте селектора за препарата за изплакване на по-висока позиция.</li> <li>Причината може да е в качеството на препарата за изплакване.</li> </ul>
Съдовете са мокри.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програмата не разполага с фаза за сушене или разполага с фаза за сушене с ниска температура.</li> <li>Отделението за препарат за изплакване е празно.</li> <li>Причината може да е в качеството на препарата за изплакване.</li> <li>Причината може да е в качеството на комбинираните таблетки за миене. Опитайте друга марка или активирайте дозатора за препарата за изплакване и използвайте такъв заедно с комбинираните таблетки.</li> </ul>




Разгледайте "Препоръки и съвети" за други възможни причини.


## 13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина / Височина / Дълбочина (мм)	596 / 818-898 / 575
Свързване към електрическата мрежа <sup>1)</sup>	Мощност (V)	220-240
	Честота (Hz)	50
Налягане на водоснабдяването	Мин. / Макс. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Вместимост	Настройки	13
Консумация на ел. енергия	Режим Остатъци (W)	0.99
Консумация на ел. енергия	Режим Изкл. (W)	0.10

<sup>1)</sup> Вижте табелката с данни за другите стойности.

## 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със

символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	22
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	23
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	25
4. KEZELŐPANEL.....	25
5. PROGRAMOK.....	26
6. BEÁLLÍTÁSOK.....	28
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	30
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	31
9. NAPI HASZNÁLAT.....	32
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	34
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	35
12. HIBAELHÁRÍTÁS.....	37
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....	39

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.aeg.com](http://www.aeg.com)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és hasznos tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. ⚠️ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### 1.1 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (13 ).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízszórót vagy gőzt.
- A készülék vízvezetékrendszerre történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

## 1.2 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



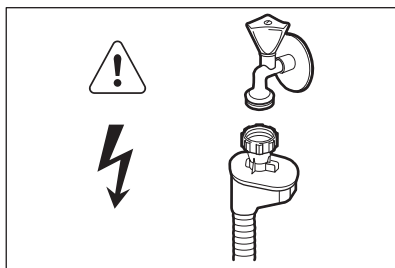
#### VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

## 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



### VIGYÁZAT!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzattól. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

## 2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

- A mosogatógépben használt mosogatószeres veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

## 2.5 Ártalmatlanítás



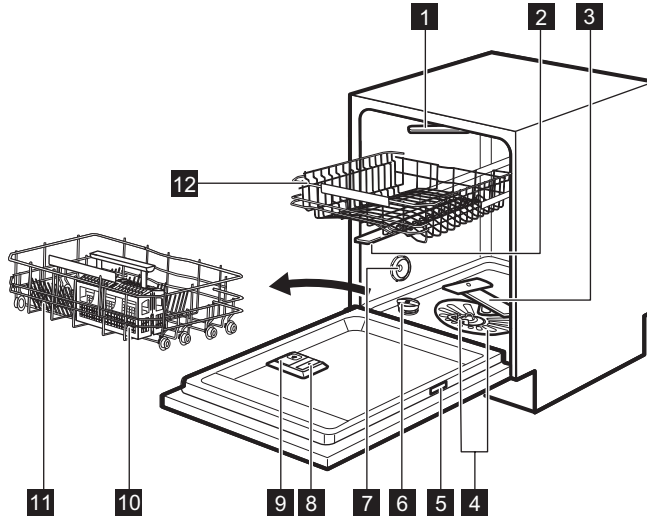
### VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

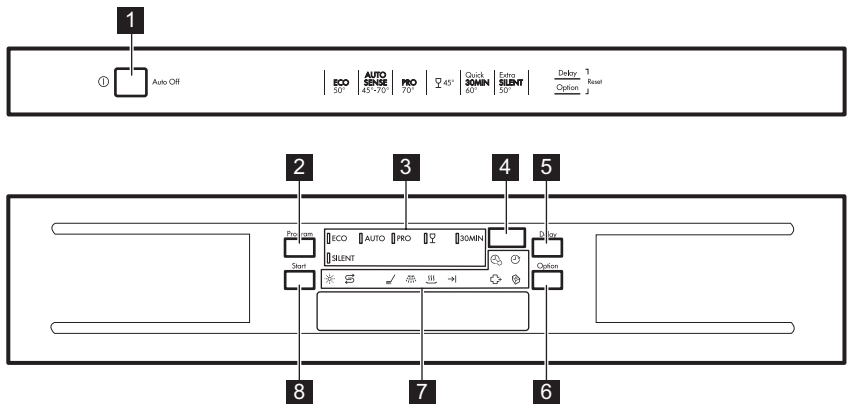


### 3. TERMÉKLEÍRÁS













- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| <b>1</b> Legfelső szórókar | <b>8</b> Öblítőszer-adagoló |
| <b>2</b> Felső szórókar    | <b>9</b> Mosószer-adagoló   |
| <b>3</b> Alsó szórókar     | <b>10</b> Evőeszköztartó    |
| <b>4</b> Szűrők            | <b>11</b> Alsó kosár        |
| <b>5</b> Adattábla         | <b>12</b> Felső kosár       |
| <b>6</b> Sótartály         |                             |
| <b>7</b> Szellőzőnyílás    |                             |

### 4. KEZELŐPANEL



- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| <b>1</b> Be/ki gomb      | <b>6</b> Option gomb  |
| <b>2</b> Program gomb    | <b>7</b> Visszajelzők |
| <b>3</b> Programkijelzők | <b>8</b> Start gomb   |
| <b>4</b> Kijelző         |                       |
| <b>5</b> Delay gomb      |                       |

## 4.1 Visszajelzők

Visszajelzők	Megnevezés
	Mosási fázis. Világít, amikor a mosogatási fázis működik.
	Öblítési fázis. Világít, amikor az öblítési fázis működik.
	Szárítási fázis. Világít, amikor a szárítási fázis működik.
	Program vége visszajelző.
	Multitab visszajelző.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	TimeSaver visszajelző.
	Delay visszajelző.
	ExtraHygiene visszajelző.

## 5. PROGRAMOK

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (50 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Összes</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (45 °C – 70 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• Multitab</li> </ul>

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
<b>PRO</b> <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erős szennyezett-ség</li> <li>Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosogatás</li> <li>Mosogatás (70 °C)</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>Multitab</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normál vagy enyhe szennyeződé</li> <li>Kényes cserép- és üvegedények</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mosogatás (45 °C)</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
<b>30MIN</b> <sup>4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Friss szennyezettség</li> <li>Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mosogatás (60 °C)</li> <li>Öblítés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>Multitab</li> </ul>
<b>SILENT</b> <sup>5)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normál szennyezettség</li> <li>Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosogatás</li> <li>Mosogatás (50 °C)</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>

<sup>1)</sup> Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)


<sup>2)</sup> A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

<sup>3)</sup> A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

<sup>4)</sup> Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

<sup>5)</sup> Ez a legcsendesebb program. A zajszint csökkentése érdekében a szivattyú nagyon alacsony fordulatszámon működik. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama.

## 5.1 Fogyasztási értékek

Program <sup>1)</sup>	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
<b>ECO</b>	10	0.932	225
<b>AUTO</b>	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
<b>PRO</b>	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85

Program <sup>1)</sup>	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
<b>30MIN</b>	10	0.9	30
<b>SILENT</b>	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229

<sup>1)</sup> A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

## 5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 6. BEÁLLÍTÁSOK

### 6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

**Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:**

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- Az öblítőszer-adagoló kikapcsolása, amikor a Multitab kiegészítő funkciót öblítőszer nélkül szeretné használni.
- Az öblítőszer szintjének beállítása az előírt adagolásnak megfelelően.

**Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.**

### A programválasztás üzemmód beállítása

A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a program **ECO** jelzőfénye világít, és a kijelzőn a program időtartama látható.

A készülék bekapcsoláskor általában programválasztás üzemmódban van. Ha azonban mégsem ez történik, a programválasztás üzemmódot az alábbi módon lehet beállítani:

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Delay** és a **Option** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

### 6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolják a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

## Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Víz vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

## A vízlágyító szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és a **Option** gombokat, amíg a **ECO, AUTO** és **PRO** visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a(z) **Program** gombot.
  - Az **AUTO** és a **PRO** kijelzők kiálszanak.
  - A **ECO** visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.:  $\bar{5} \bar{L} = 5$ . szint.
3. Többször nyomja meg a **Program** gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.3 Öblítőszer-adagoló

Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak.

Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer adagolási mennyisége az 1. szint (legkisebb mennyiség) és 6. szint (legnagyobb mennyiség) között állítható be. A 0. szint kikapcsolja az öblítőszer-adagolót; ekkor nem történik öblítőszer-adagolás.

Gyári beállítás: 4. szint

## Az öblítőszer szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és a **Option** gombokat, amíg a **ECO, AUTO** és **PRO** visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.

2. Nyomja meg a(z)**Delay** gombot.
- Az **ECO** és a **AUTO** kijelzők kialszanak.
- A **PRO** visszajelző továbbra is villog.
- A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.: **4A** = 4. szint.
  - Az öblítőszer szintje 0A és 6A között helyezkedhet el.
  - 0. szint = nincs öblítőszer-adagolás.
3. Többször nyomja meg a **Delay** gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

### 6.4 Az öblítőszer és a kombinált mosogatószer-tabletták használata

Ha bekapcsolja a Multitab kiegészítő funkciót, az öblítőszer-adagoló folytatja az öblítőszer adagolását. Azonban van lehetőség az öblítőszer-adagoló kikapcsolására. Ebben az esetben előfordulhat, hogy a szárítási eredmény nem lesz kielégítő.

Amikor az öblítőszer-adagoló ki van kapcsolva, az öblítőszer-visszajelző sohasem világít.

## 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat. A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.



Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással. Ha egymással nem kombinálható kiegészítő funkciókat választ, a készülék automatikusan kikapcsol egy vagy több funkciót. Csak az aktív kiegészítő funkciók visszajelzője világít.

### Hogyan kapcsoljuk ki az öblítőszer-adagolót?

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és a **Option** gombokat, amíg a **ECO**, **AUTO** és **PRO** visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
  2. Nyomja meg a(z)**Start** gombot.
    - Az **ECO** és a **PRO** kijelzők kialszanak.
    - A **AUTO** visszajelző továbbra is villog.
    - A kijelző az aktuális beállítást mutatja:  $i d$  = öblítőszer-adagoló bekapcsolva.
  3. A beállítás módosításához nyomja meg a(z) **Start** gombot.  $o d$  = öblítőszer-adagoló kikapcsolva.
- Az öblítőszer visszajelző kialszik.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.


### 7.1 Multitab

Az öblítőszer, mosogatószer, regeneráló só és más adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták használata esetén kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót. A tabletták egyéb tisztító- vagy öblítőszerkeket is tartalmazhatnak.

Ez a kiegészítő funkció leállítja a só betöltését. A só visszajelző nem kezd világítani.

A kiegészítő funkció bekapcsolásakor a program időtartama meghosszabbodik, hogy a tisztítás és a szárítás még eredményesebb legyen a mosogatószer-tabletták használatakor.

## A(z)Multitab funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva a(z) **Option** gombot, amíg a  visszajelző világítani nem kezd.


### 7.2 TimeSaver

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek.

A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

## A(z)TimeSaver funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva a(z) **Option** gombot, amíg a  visszajelző világítani nem kezd.


Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá

tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik. A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

### 7.3 ExtraHygiene

Ezzel a kiegészítő funkcióval higiénikusabban mosogathat. Az utolsó öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

## A(z)ExtraHygiene funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva a(z) **Option** gombot, amíg a  visszajelző világítani nem kezd.

Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik.

A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

## 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsé meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a művelet sor rendszeres időközönként ismétlődik.

### 8.1 Sótartály



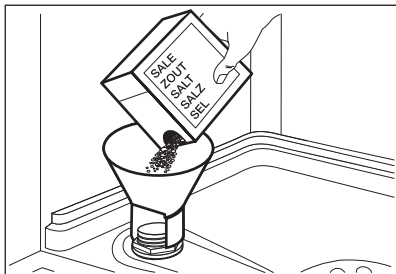
#### FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógéphez készült, speciális só használjon.

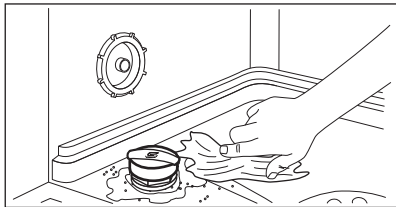
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

### A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.

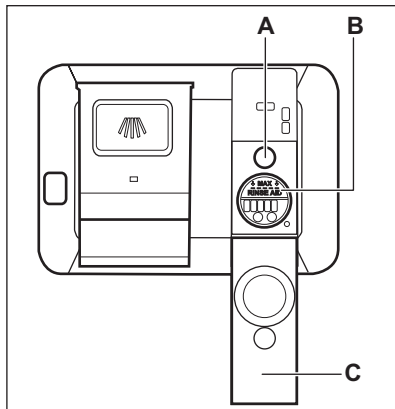


5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.



Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozíóveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 8.2 Hogyan töltjük fel az öblítőszer-adagolót?



### FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszeret használjon.

1. Nyissa fel a fedelet (C).
2. Annyira töltse fel az öblítőszer-adagolót (B), hogy a lencse (A) elsötétüljön.
3. A kiömlött öblítőszeret nedvszívó törülköendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.



Töltse fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszajelző (A) világos lesz.

## 9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói üzemmódban van-e.

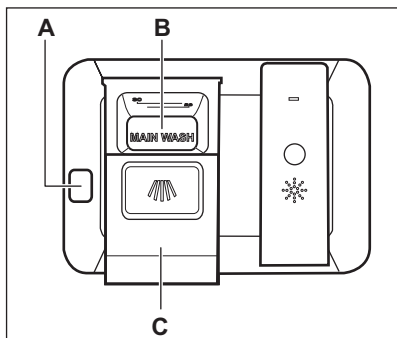
- Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.

- Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
  4. Töltse be a mosogatószeret. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja aMultitab kiegészítő funkciót.



- Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

## 9.1 A mosogatószer használata



### FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon.

- A kioldó gomb megnyomásával (A) nyissa ki a fedelet (C).
- Tegy a mosogatószert por vagy tableta formájában az adagolóba (B).
- Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
- Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.

## 9.2 Program kiválasztása és elindítása

### Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

## A program indítása

- Csukja be a készülék ajtaját.
  - A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.
  - Annyiszor nyomja meg a **Program** gombot, amíg meg nem jelenik a beállítandó program kijelzése.
- A kijelző a program időtartamát mutatja.
- Állítsa be a megfelelő funkciókat.
  - Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.
    - A futó fázis visszajelzője világítani kezd.
    - Megkezdődik a program időtartamának visszaszámlálása 1 perces lépésekben.

## Egy program késleltetett indítással való indítása

- Állítson be egy programot.
- Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).
- Nyomja meg a **Start** gombot a visszaszámlálás elindításához.
  - A késleltetett indítás visszajelzője bekapcsol a visszaszámlálás elkezdődésének megerősítésére.
  - Megkezdődik a visszaszámlálás 1 órás lépésekben. Kizárólag az utolsó óra visszaszámlálása történik 1 perces lépésekben.

Amikor a visszaszámlálás véget ér, a program elindul, és megjelenik az éppen futó fázis jelzőfénye. Kialszik a késleltetett indítás visszajelző.

## Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

## Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás beállítása

Ha törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot és a funkciókat.

Nyomja meg egyszerre, és tartsa lenyomva a **Delay** és **Option** gombokat, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

## A program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Delay** és a **Option** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

## Amikor a program véget ért

Minden gomb inaktív a be/ki gomb kivételével.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

Ha az Auto Off funkció bekapcsolása előtt kinyitja az ajtót, akkor automatikusan leáll a készülék.

2. Zárja el a vízcsapot.

# 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatósi programot (ha van), vagy válasszon előmosogatósi fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakolásakor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fűvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszeret és sóat használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat. A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a

vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszeret és sóat is kell használni. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.

- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

## 10.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sóat, öblítőszeret és mosogatószert használjon a mosogatógépban. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának

- megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

### 10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

### 10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.

- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más evőeszközökkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

### 10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

### 10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

## 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### VIGYÁZAT!

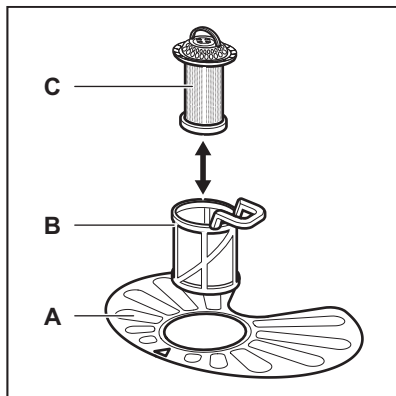
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



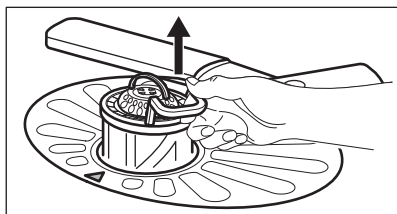
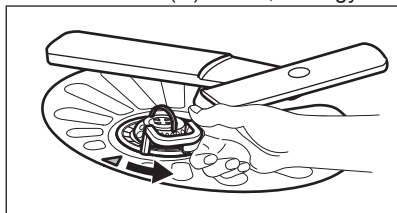
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szűrőkarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 11.1 A szűrők tisztítása

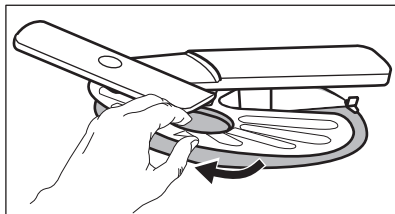
A szűrőrendszer 3 részegységből áll.



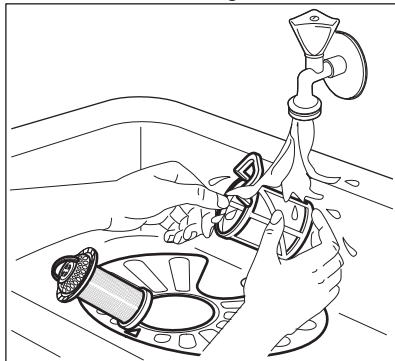
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



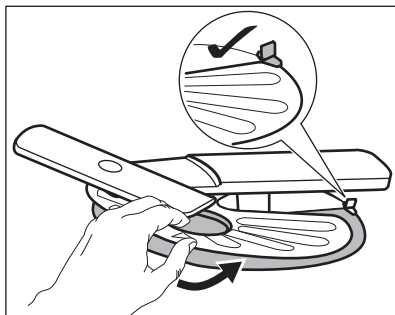
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



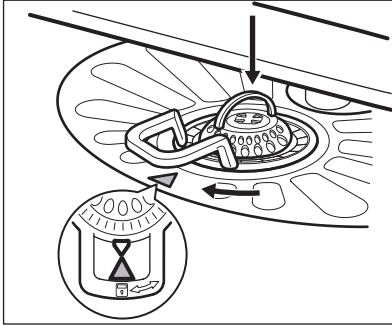
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



### FIGYELMEZTETÉS!

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 11.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

## 11.4 Belső tisztítás




- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

# 12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.**

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdozban.</li> </ul>
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>• Nyomja meg a(z) <b>Start</b> gombot.</li> <li>• Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>• A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.</li> </ul>

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn  jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn  jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
A kifolyásgátló bekapcsolott. A kijelzőn  jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

## 12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges megoldás
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.</li> <li>Túl sok volt a mosogatószer.</li> </ul>
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> </ul>
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.</li> <li>Az öblítőszer-adagoló üres.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> <li>Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsen fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer.</li> </ul>





A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „**HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK**” című fejezetet.

## 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818-898 / 575
Elektromos csatlakoztatás <sup>1)</sup>	Feszültség (V)	220-240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Kapacitás	Teríték	13
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	0.99
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

<sup>1)</sup> A további értékeket lásd az adattáblán.

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

 jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ.....	41
2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ.....	42
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	44
4. КОМАНДНА ТАБЛА.....	44
5. ПРОГРАМИ.....	45
6. ПОДЕШАВАЊА.....	47
7. ОПЦИЈЕ.....	49
8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	50
9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	51
10. КОРИСНИ САВЕТИ.....	53
11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	54
12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	56
13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	58

## ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

**Посетите наш веб сајт на адреси:**



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Региструјте свој производ ради боље услуге:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## БРИГА О КОРИСНИКУ И СЕРВИСИРАЊЕ


Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке: Модел, број производа (PNC), серијски број.

Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама.

 Упозорење/опрез - упутства о безбедности

 Опште информације и савети

 Информацији о заштити животне средине

Задржано право измена.



## 1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради даљих подешавања.

### 1.1 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
  - куће на фармама; кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - од стране клијената у хотелима, мотелима, пансионима и другим окружењима стационарног типа;
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бара (Мра)
- Поштујте максималан број од 13 места подешавања.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, одговарајући Овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла опасност.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.
- Немојте оставити врата уређаја отвореним без надзора како неко не би пао на њих.
- Пре чишћења искључите уређај и извуците кабл за напајање из струје.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.

- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

## 1.2 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Све врсте детерџената држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су врата отворена.
- Чишћење и одржавање не треба да обављају деца, уколико нису под надзором.

## 2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

### 2.1 Инсталација

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.
- Проверите да ли је постоље уређаја правилно монтирано и причвршћено за стабилне делове.

### 2.2 Прикључивање струје



#### УПОЗОРЕЊЕ!

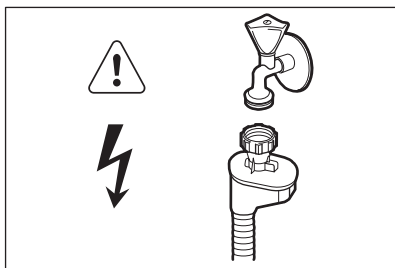
Постоји ризик од пожара и електричног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да информације о напону и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Уколико то није случај, обратите се електричару.
- Користите искључиво правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за вишеструке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Овај уређај је усклађен са директивама Европске уније.

- Само за Велику Британију и Ирску. Уређај има мрежни утикач од 13 ампера. Ако је је потребно да се промени осигурач за утичницу, користити осигурач од 13 ампера ASTA (BS 1362).

### 2.3 Прикључивање воде

- Водите рачуна да не оштетите црева за довод воде.
- Пре него што повежете уређај на нове цеви или цеви које се нису дуго користиле, пустите да вода истече док не буде чиста.
- Када по први пут користите уређај, проверите да негде не цури.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од електричног напона.

- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите

се Овлашћеном сервисном центру да бисте заменили црево за довод воде.

### 2.4 Употреба

- Немојте седати нити стајати на отворена врата.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерџента.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.

### 2.5 Одлагање

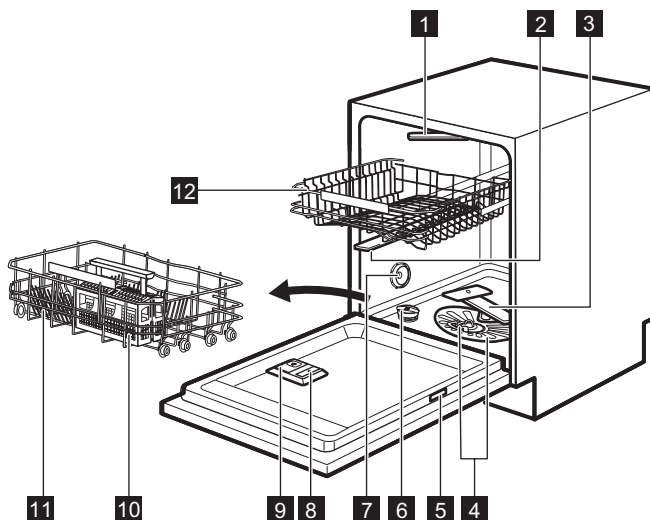


#### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји могућност од повређивања или гушења.

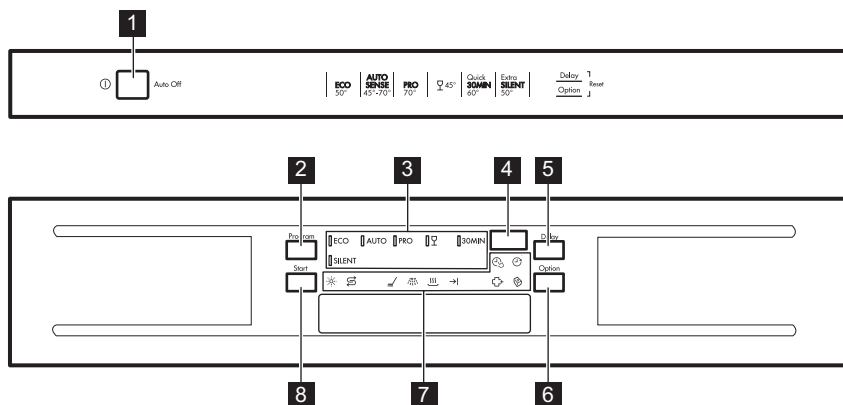
- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

### 3. ОПИС ПРОИЗВОДА













- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Горњи крак са млазницама               | <b>7</b> Отвор за ваздух                 |
| <b>2</b> Горња дршка са прскалицама             | <b>8</b> Дозатор за средство за испирање |
| <b>3</b> Доња дршка са прскалицама              | <b>9</b> Дозатор детерџента              |
| <b>4</b> Филтери                                | <b>10</b> Корпа за прибор за јело        |
| <b>5</b> Плочница са техничким карактеристикама | <b>11</b> Доња корпа                     |
| <b>6</b> Посуда за со                           | <b>12</b> Горња корпа                    |

### 4. КОМАНДНА ТАБЛА




- |  |                              |
|--|------------------------------|
| <b>1</b> Дугме за укључивање/<br>искључивање | <b>5</b> Дугме <b>Delay</b>  |
| <b>2</b> Дугме <b>Program</b>                | <b>6</b> Дугме <b>Option</b> |
| <b>3</b> Индикатори програма                 | <b>7</b> Индикатори          |
| <b>4</b> Дисплеј                             | <b>8</b> Дугме <b>Start</b>  |

## 4.1 Индикатори

Индикатор	Опис
	Фаза прања. Пали се када је фаза прања активна.
	Фаза испирања. Пали се када је фаза испирања активна.
	Фаза сушења. Укључује се када је фаза сушења активна.
	Индикатор који означава крај.
	Multitab индикатор.
	Индикатор за со. Увек је искључен док је програм активан.
	Индикатор средства за испирање. Увек је искључен док је програм активан.
	TimeSaver индикатор.
	Delay индикатор.
	ExtraHygiene индикатор.

## 5. ПРОГРАМИ

Програм	Степен запрљаности Врста посуђа које се убацује у машину	Фазе програма	Опције
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормалан степен запрљаности</li> <li>Посуђе и прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Претпрање</li> <li>Прање 50 °C</li> <li>Испирања</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>Multitab</li> </ul>

Програм	Степен запрљаности Врста посуђа које се убацује у машину	Фазе програма	Опције
<b>AUTO</b> 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Све</li> <li>• Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање од 45 °C до 70 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>PRO</b> 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Висок степен запрљаности</li> <li>• Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање 70 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• Multitab</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормална или мала упрљаност</li> <li>• Осетљиви судови и стаклени предмети</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прање 45 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>30MIN</b> 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Свежа запрљаност</li> <li>• Посуђе и прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прање 60 °C</li> <li>• Испирања</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>SILENT</b> 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормалан степен запрљаности</li> <li>• Посуђе и прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање 50 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>

1) Овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и струје приликом прања посуђа и прибора за јело који су умерено запрљани. (Ово је стандардни програм за институте за тестирање).


2) Уређај препознаје степен упрљаности и количину судова у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.

3) Овај програм има опцију повећања температуре за боље резултате прања. Током фазе испирања, температура остаје на 70 °C у трајању од најмање 10 минута.

4) Са овим програмом можете опрати свеже запрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.

5) Ово је најтиши програм. Пумпа ради веома споро како уређај не би правео велику буку. Због мале брзине, програм траје дуго.

## 5.1 Вредности потрошње

Програм <sup>1)</sup>	Вода (л)	Енергија (kWh)	Трајање (мин.)
<b>ECO</b>	10	0.932	225
<b>AUTO</b>	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
<b>PRO</b>	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
<b>30MIN</b>	10	0.9	30
<b>SILENT</b>	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229

<sup>1)</sup> Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да доведу до промене ових вредности.

## 5.2 Информације за институте за тестирање

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите мејл на:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

## 6. ПОДЕШАВАЊА

### 6.1 Режим избора програма и кориснички режим

Када се уређај налази у режиму избора програма, можете подесити програм и прећи у кориснички режим.

**У корисничком режиму могу бити промењена следећа подешавања:**

- Ниво омекшивача воде према тврдоћи воде.
- Дективирање дозатора за средство за испирање када желите да користите опцију Multitab без средства за испирање.
- Ниво средства за испирање према потребној дози.

**Ова подешавања ће бити сачувана све док их поново не промените.**

### Како се подешава режим избора програма

Уређај је у режиму избора програма када је индикатор програма **ECO** укључен и екран приказује трајање програма.

Када активирате уређај, он је обично у режиму избора програма. Ако се ово, међутим, не догоди, можете да подесите режим избора програма на следећи начин:

Притисните и држите истовремено **Delay** и **Option** док је уређај у режиму за избор програма.

### 6.2 Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали штетно дејство на резултате прања и на сам уређај.

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

Омекшивач воде треба применити према тврдоћи воде у вашем крају. Ваш локални снабдевач водом може да вас посаветује у вези са тврдоћом воде у вашем крају. Важно је да се

подеси тачан ниво омекшивача воде да би се обезбедили добри резултати прања.

### Тврдоћа воде

немачки степени (°dH)	француски степени (°fH)	mmol/l	Clarke степени	Вода ниво омекшивача
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабричко подешавање.

2) Не користите со на овом нивоу.

### Како се подешава ниво омекшивача воде

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да уђете у кориснички режим притисните и задржите истовремено **Delay** и **Option** све док индикатори **ECO**, **AUTO** и **PRO** не почну да трепере и екран не буде празан.
2. Притисните **Program**.
  - Индикатори **AUTO** и **PRO** ће се искључити.
  - Индикатор **ECO** и даље трепери.
  - Екран показује тренутно подешавање: на пример  $S \ L =$  ниво 5.
3. Узастопно притискајте **Program** да бисте променили подешавање.

4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да потврдите подешавања.

### 6.3 Дозатор за средство за испирање

Средство за испирање помаже да се посуђе осуши тако да на њему не остану пруге и мрље.

Средство за испирање се аутоматски испушта за време фазе врућег испирања.

Можете подесити количину испушеног средства за испирање између нивоа 1 (минимална количина) и нивоа 6 (максимална количина). Ниво 0 ће деактивирати дозатор средства за испирање и оно се више неће испуштати.

Фабричко подешавање: ниво 4.



## Како да подесите ниво средства за испирање

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да уђете у кориснички режим притисните и задржите истовремено **Delay** и **Option** све док индикатори **ECO**, **AUTO** и **PRO** не почну да трепере и екран не буде празан.
2. Притисните **Delay**.
  - Индикатори **ECO** и **AUTO** ће се искључити.
  - Индикатор **PRO** и даље трепери.
  - Екран показује тренутно подешавање: на пример **4A** = ниво 4.
    - Нивои средства за испирање су од 0A до 6A.
    - Ниво 0 = није испуштено средство за испирање.
3. Узастопно притискајте **Delay** да бисте променили подешавање.
4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да потврдите подешавања.

## 6.4 Употреба средства за испирање и више таблета

Када активирате опцију Multitab, дозатор за средство за испирање наставља да ослобађа средство за испирање. Међутим, можете да деактивирате дозатор за средство за испирање. У том случају, резултати

суђења можда неће бити задовољавајући.

Када је дозатор за средство за испирање деактивиран, индикатор средства за испирање је увек искључен.

## Како да деактивирате дозатор за средство за испирање

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да бисте прешли у кориснички режим, истовремено притисните и задржите **Delay** и **Option** док индикатори **ECO**, **AUTO** и **PRO** не почну да трепере и дисплеј не буде празан.
2. Притисните **Start**.
  - Индикатори **ECO** и **PRO** ће се искључити.
  - Индикатор **AUTO** и даље трепери.
  - Дисплеј показује тренутно подешавање: **d** = дозатор за средство за испирање је активиран.
3. Притисните **Start** да бисте променили подешавање. **D** **d** = дозатор за средство за испирање је деактивиран.

Индикатор средства за испирање се искључује.

4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да потврдите подешавања.

## 7. ОПЦИЈЕ



Жељене опције морају се активирати сваки пут пре покретања програма. Опције није могуће активирати или деактивирати док је програм активан.



Нису све опције компатибилне једна са другом. Ако изаберете некомпатибилне опције, уређај аутоматски искључује једну или више њих. Само индикатори опција које су активне остају укључени.


## 7.1 Multitab

Када користите више таблета, активирајте ову опцију која интегрише со, средство за испирање и функције детерџената. Оне могу да садрже и друга средства за чишћење и испирање.

Ова опција деактивира ослобађање соли. Индикатор соли се не укључује.

Коришћењем ове опције продужава се трајање програма како би се побољшали резултати чишћења и сушења при употреби више таблета.

## Како да активирате функцију Multitab

Притисните **Option** док се индикатор  не укључи.


## 7.2 TimeSaver

Ова опција повећава притисак и температуру воде. Тиме се скраћује трајање фазе прања и фазе сушења.

Укупно трајање програма скраћује се за приближно 50%.

Резултати прања исти су као и при нормалном трајању програма. Резултати сушења могу бити умањени.

## Како да активирате функцију TimeSaver


Притисните **Option** док се индикатор  не укључи.

Ако опција није применљива у програму, одговарајући индикатор се не укључује или трепери брзо неколико секунди и затим се гаси. Екран показује трајање програма.

## 7.3 ExtraHygiene

Ова опција вам омогућава боље резултате прања. Током последње фазе испирања, температура остаје на 70 °C у трајању од најмање 10 минута.

## Како да активирате функцију ExtraHygiene

Притисните **Option** док се индикатор  не укључи.

Ако опција није применљива у програму, одговарајући индикатор се не укључује или трепери брзо неколико секунди и затим се гаси. Екран показује трајање програма.

# 8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Проверите да ли је тренутни ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Ако није, подесите ниво омекшивача воде.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор.
4. Одвртните славину за воду.
5. Започните програм да уклоните било какве остатке обраде који још увек могу бити у уређају. Немојте користити детерџент и немојте препунити корпе.

Када започнете програм, поновно испирање уређаја у омекшивачу воде траје до пет минута. То значи да уређај не ради. Фаза прања започиње

искључиво након што се ова операција заврши. Операција ће се периодично понављати.

## 8.1 Посуда за со



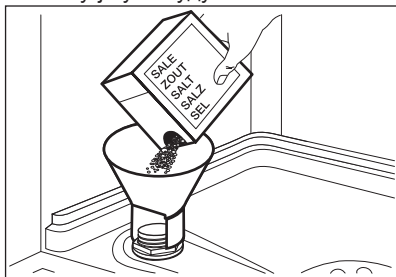
### УПОЗОРЕЊЕ!

Користите искључиво средство за испирање специјално дизајнирано за машине за прање посуђа.

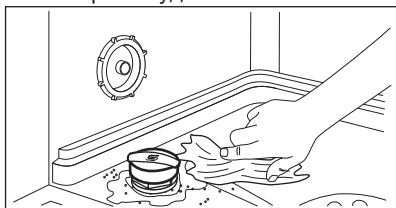
Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

## Како се пуни резервоар за со

1. Окрените поклопац посуде за со у смеру супротном од кретања казаљки на сату и извадите га.
2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте со за машинско прање посуђа у посуду за со.



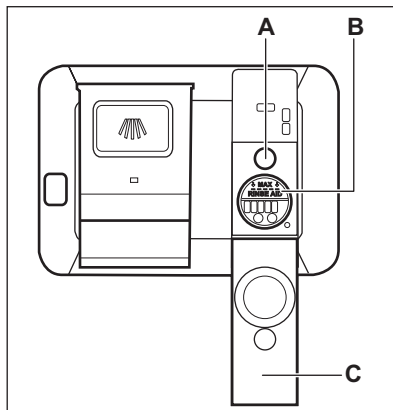
4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.



5. Окрените поклопац посуде за со у смеру кретања казаљки на сату да затворите посуду за со.

**i** Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Постоји опасност од корозије. Да бисте је спречили, након што напуните посуду за со, покрените програм.

## 8.2 Како да напуните преграду за средство за испирање



### УПОЗОРЕЊЕ!

Користите искључиво средство за испирање специјално дизајнирано за машине за прање посуђа.

1. Отворите поклопац (C).
2. Пуните дозатор за средство за испирање (B) све док индикатор (A) не потамни.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је поклопац закочен у месту.



Напуните дозатор за средство за испирање када индикатор (A) постане јасан.

## 9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Одврните славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај.

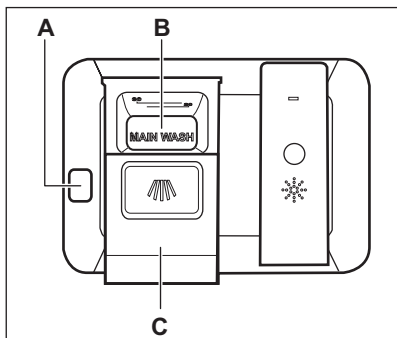
Уверите се да се уређај налази у корисничком режиму.

- Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.

- Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните дозатор средством за испирање.
3. Напуните корпе.
  4. Додајте детерцент. Уколико користите мулти таблете, активирајте опцију Multitab.
  5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у

зависности од врсте унешеног посуђа и степена задрљаности.

## 9.1 Коришћење детерџента



### УПОЗОРЕЊЕ!

Користите искључиво детерџент специјално дизајниран за машине за прање посуђа.

1. Притисните дугме за отпуштање (A) да бисте отворили поклопац (C).
2. Ставите детерџент, у праху или таблети, у преграду (B).
3. Уколико програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента на унутрашњост врата уређаја.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је поклопац зачочен у месту.

## 9.2 Подешавање и покретање програма

### Функција Auto Off

Ова функција смањује потрошњу енергије аутоматским искључивањем уређаја када је ван употребе.

Функција почиње са радом:

- Пет минута после завршетка програма.
- Након пет минута ако програм није започео рад.

### Покретање програма

1. Затворите врата уређаја.

2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај. Уверите се да се уређај налази у режиму избора програма.
3. Изнова притискајте дугме **Program** док се индикатор програма који желите да изаберете не упали. Екран показује трајање програма.
4. Подесите применљиве опције.
5. Притисните **Start** да бисте покренули програм.
  - Индикатор фазе која је у току се пали.
  - Време трајања програма почиње да опада у вредности од 1 минута.

### Покретање програма са одложеном стартом

1. Подесите програм.
2. Узастопно притискајте дугме **Delay** док се на екрану не прикаже време одлагања старта које желите да подесите (од 1 до 24 сата).
3. Притисните **Start** да бисте покренули одбројавање.
  - Индикатор одлагања се укључује да потврди почетак одбројавања.
  - Одбројавање почиње да опада у периоду од 1 часа. Само последњи сат почиње да опада у корацима од 1 минута.

Када се заврши одбројавање, покреће се програм и индикатор фазе која је у току се укључује. Индикатор одложеног старта се гаси.

### Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престaje да ради. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тачке на којој је прекинут.

### Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

Када откажете одложени старт онда морате поново да подесите програм и опције.

Притисните истовремено **Delay** и **Option** док је уређај у режиму за избор програма.

### Отказивање програма

Притисните и држите истовремено **Delay** и **Option** док је уређај у режиму за избор програма.

Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

### Крај програма

Сва дугмад су неактивна, осим дугмета за укључивање/искључивање.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање или сачекајте да функција Auto Off аутоматски деактивира уређај.

Ако отворите врата пре активације функције Auto Off, уређај се аутоматски искључује.

2. Заврните славину за воду.

## 10. КОРИСНИ САВЕТИ

### 10.1 Опште

Следећи савети ће обезбедити оптималне резултате чишћења и сушења у свакодневној употреби и, такође, помоћи у заштити животне средине.

- Уклоните веће остатке хране са судова и баците у канту за смеће.
- Немојте претходно испирати судове ручно. По потреби, користите програм претпрања (ако постоји) или изаберите програм са фазом претпрања.
- Увек користите цео простор корпи.
- Када пуните уређај, уверите се да вода ослобођена из крака са млазницама може потпуно да дохвати и опере посуђе. Водите рачуна да се посуђе не додирује или прекрива међусобно.
- Можете користити детерџент за машину за прање посуђа, средство за испирање и со одвојено или можете користити мулти таблете (нпр. „3 у 1“, „4 у 1“, „Све у једном“). Пратите упутства написана на паковању. Мулти таблете су обично погодне у крајевима у којима је тврдоћа воде до 21°dH. У крајевима у којима се прелази ова граница, средство за испирање и со се такође морају користити. Уколоко користите мулти таблете можете изабрати Multitab опцију (ако је доступна). Ова опција повећава

резултате чишћења и сушења коришћењем мулти таблета.

- Изаберите програм према типу уноса и степену задрљаности. Са ЕСО програмом се постиже најефикаснија потрошња воде и електричне енергије приликом прања посуђа и прибора за јело који су умерено задрљани.

### 10.2 Коришћење соли, средства за испирање и детерџента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент за машину за прање посуђа. Остали производи могу оштетити уређај.
- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код програма који кратко трају. Да на кухињском посуђу не буде заосталог детерџента, препоручујемо коришћење таблета са дугим програмима.
- Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.

### 10.3 Шта чинити ако желите да прекинете да користите мулти таблете

Пре него што почнете одвојено да користите детерџент, со и средство за испирање урадите следеће:

1. Подесите ниво омекшивача воде.
2. Проверите да ли су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените најкраћи програм који има фазу испирања. Немојте додавати детерџент и немојте препунити корпе.
4. По завршетку програма, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
5. Подесите количину средства за испирање.

### 10.4 Пуњење корпи

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бабра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче. Помешајте кашике и остали прибор за јело.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.

- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Проверите да ли крак са млазницама може слободно да се окреће пре покретања програма.

### 10.5 Пре покретања програма

Проверите следеће:

- Филтери су чисти и правилно су монтирани.
- Поклопац посуде за со је чврсто стегнут.
- Краци са млазницама нису запушени.
- Сипана је со за машину за прање посуђа и средство за испирање (осим ако не користите таблете комбинованог детерџента).
- Посуђе у корпама је исправно постављено.
- Програм одговара типу уноса и степену запрљаности.
- Користи се одговарајућа количина детерџента..

### 10.6 Пражњење корпи

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



На крају програма вода може и даље остати са стране и на вратима уређаја.

## 11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



#### УПОЗОРЕЊЕ!

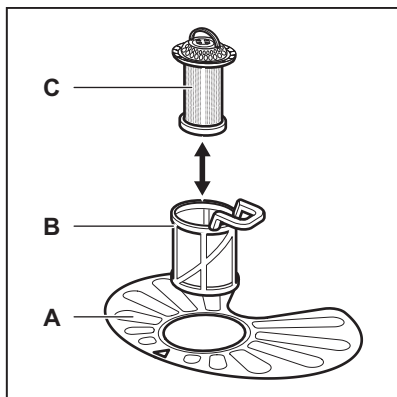
Пре одржавања уређаја, искључите га и извуците утикач из зидне утичнице.



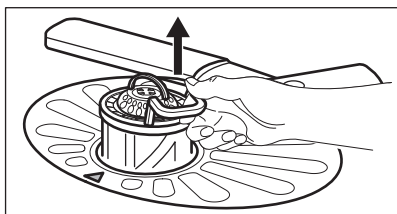
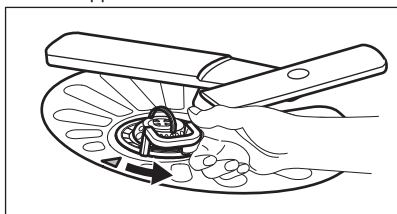
Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

## 11.1 Чишћење филтера

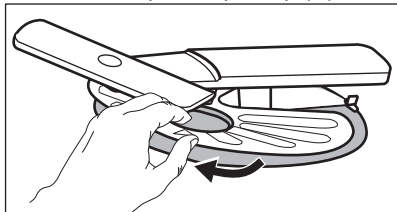
Систем филтера је сачињен из три дела.



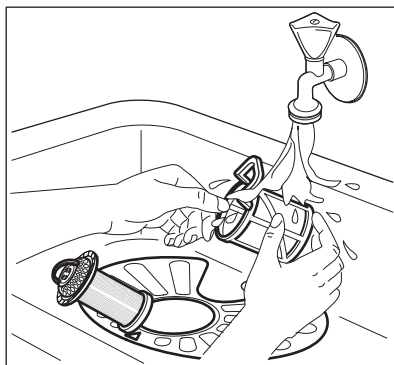
1. Окрените филтер (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и извадите га.



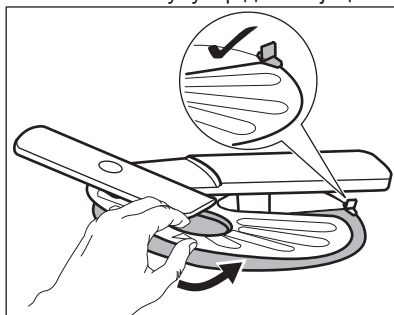
2. Извадите филтер (C) из филтера (B).
3. Уклоните раван филтер (A).



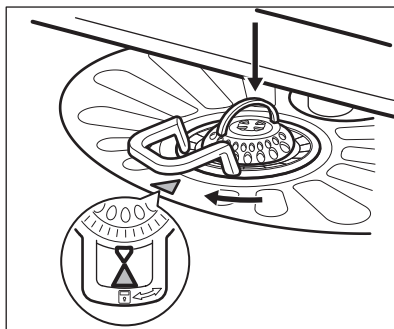
4. Оперите филтере.



5. Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивица корита мотора.
6. Вратите на место раван филтер (A). Уверите се да је исправно постављен унутар две вођице.



7. Монтирајте филтере (B) и (C).
8. Вратите филтер (B) у раван филтер (A). Окрените га у смеру кретања казаљке на сату док не кликне.





### УПОЗОРЕЊЕ!

Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

## 11.2 Чишћење крака са млазницама

Не уклањајте краке са млазницама. Уколико се отвори на крацима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шилџатог предмета.

## 11.3 Спољашње чишћење

- Уређај чистите влажном, меком крпом.

- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

## 11.4 Унутрашње чишћење

- Пажљиво чистите уређај, укључујући и гумени заптивач врата, меком влажном крпом.
- Уколико редовно користите програме који кратко трају, унутар уређаја може доћи до накупљања масноће и каменца. Да бисте то спречили, препоручујемо вам да барем 2 пута месечно користите програм који дуго траје.

# 12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ако уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада. Пре него што позовете Овлашћени сервисни центар, проверите да ли можете да решите проблем сами уз помоћ информација из табеле.

**Код неких проблема, на екрану се приказује шифра аларма.**

Проблем и шифра аларма	Могуће решење
Не можете да активирате уређај.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да ли утикач прикључен на зидну утичницу.</li> <li>• Проверите да у кутији са осигурачима није прегорело неки осигурач.</li> </ul>
Програм се не покреће.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да ли су врата уређаја затворена.</li> <li>• Притисните <b>Start</b>.</li> <li>• Ако је подешен одложени старт, откажите одлагање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> <li>• Уређај је започео поступак поновног испирања са омекшивачем воде. Трајање поступка је око 5 минута.</li> </ul>



Проблем и шифра аларма	Могуће решење
Уређај се не пуни водом. На дисплеју се приказује <i>,10.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да ли је славина одвртнута.</li> <li>• Проверите да притисак воде није исувише низак. За ове информације се обратите локалној надлежној служби водовода.</li> <li>• Проверите да славина за воду није запушена.</li> <li>• Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запушен.</li> <li>• Уверите се да доводно црево није увијено или савијено.</li> </ul>
Уређај не одводи воду. На дисплеју се приказује <i>,20.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да славина на судопери није зачепљена.</li> <li>• Проверите да се одводно црево није негде увило или савило.</li> </ul>
Уређај за заштиту од поплаве је активиран. На дисплеју се приказује <i>,30.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворите славину за воду и обратите се Овлашћеном сервисном центру.</li> </ul>

Након што проверите апарат, искључите га и поново га укључите. Уколико се проблем поново јави, контактирајте Овлашћени сервисни центар.

За проблеме који нису наведени у табели обратите се Овлашћеном сервисном центру.

## 12.1 Нисте задовољни резултатима прања и сушења

Проблем	Могуће решење
На стаклу и посуђу постоје беличасти трагови и плавкасти слојеви	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите прекидач средства за испирање на нижи положај.</li> <li>• Има превише детерџента.</li> </ul>
Постоје флеке и осушене капи воде на чашама и посуђу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите прекидач средства за испирање на виши положај.</li> <li>• Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> </ul>
Посуђе је мокро.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Програм нема фазу сушења или има фазу сушења са ниском температуром.</li> <li>• Дозатор за средство за испирање је празан.</li> <li>• Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> <li>• Узрок томе може да буде квалитет мулти таблета. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор средства за испирање и користите средство за испирање заједно са мулти таблетама.</li> </ul>



Погледајте одељак  
„Савети и напомене“ за  
друге могуће узроке.

## 13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ


Димензије	Тежина / висина/ дубина (мм)	596 / 818-898 / 575
Прикључивање струје <sup>1)</sup>	Напон (V)	220-240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак воде	Мин./макс. бара (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Капацитет	Подешавања места	13
Потрошња електричне енергије	Режим „Укључено“ (W)	0.99
Потрошња електричне енергије	Режим „Искључено“ (W)	0.10

<sup>1)</sup> Погледајте плочицу са техничким карактеристикама за друге вредности.

## 14. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом



Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите да се заштити околина и здравље људи и да се рециклира отпад од електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са смећем из домаћинства. Вратите овај производ локалном погону за рециклирање или се обратите општинској служби.



